

[Text]

Russian ice-breaking fleet and the American fleet? I am quite sure you do have knowledge of the American fleet. I will ask you about the Russian fleet first. Have you had any contacts with the Russians?

Capt. Fournier: No, sir. As far as I am concerned I have not had contact with the Russian ice-breaking fleet. About five years ago we had a delegation of Russians down here and we had a talk with them. I know they had the *Lenin*, which was nuclear, but from what we hear she is out of commission now.

Mr. St. Pierre: Did they indicate to you that the *Lenin* had not been a success?

Capt. Fournier: No, not in that sense.

Mr. St. Pierre: But you hear that she is now out of service.

Capt. Fournier: Apparently; that is hearsay, probably. Maybe Mr. Stewart knows something about it. What I heard from the Americans is that the *Lenin* was out of commission.

Mr. St. Pierre: Do you know whether the *Lenin* has ever operated in our sector of the Beaufort Sea? How far east has she come?

Capt. Fournier: I have no knowledge of that.

Mr. St. Pierre: May I turn now to the United States coastguard with which you have worked frequently, I believe? Concerning the *Manhattan* trips, the Americans did not accompany the ship the second time, but the first time the American icebreakers did not appear to stand up. In fact, your ship was left and the Americans had to turn back. What can you tell us about the quality of their ships?

Capt. Fournier: Their icebreakers were not powerful enough for that kind of work. They had the *Wind* class there. She has 10,000 horsepower and that was not adequate power to follow us and the *Manhattan*.

Mr. St. Pierre: And the *Wind* class is the best class there is?

Capt. Fournier: They have the *Glacier*, which is 21,000 horsepower.

Mr. St. Pierre: What is the strongest ship of our fleet, the *St. Laurent*?

Capt. Fournier: It is the *St. Laurent* now.

Mr. St. Pierre: How would the *Glacier* class compare with that?

Capt. Fournier: It would not compare with the *St. Laurent*. It would probably compare with the *Macdonald*. In a sense she has more power than the *Macdonald* on

[Interpretation]

de brise-glaces de l'URSS et des États-Unis. Je suis persuadé que vous connaissez bien la flotte américaine mais je voudrais avant toute chose vous poser une question sur la flotte russe. Entretenez-vous des contacts avec les navires russes?

M. Fournier: Non, je n'ai eu aucun contact avec la flotte russe de brise-glace. Toutefois, il y a 5 ans environ, nous avons reçu des délégués de la Russie et nous nous sommes entretenus avec eux. Je sais qu'ils ont notamment un brise-glace nucléaire qui s'appelle le «LÉNINE», mais d'après ce qu'on nous a appris, il n'est plus en service à l'heure actuelle.

M. St. Pierre: Est-ce qu'ils vous ont indiqué que le *Lénine* n'a pas été un grand succès?

Capitaine Fournier: Non, pas dans ce sens-là.

M. St. Pierre: Mais vous avez appris que ce navire n'est plus en service à l'heure actuelle.

Capitaine Fournier: Apparemment, ce ne sont que de simples oui-dire. Peut-être que M. Stewart pourrait vous donner des renseignements complémentaires. D'après ce que j'ai appris par les Américains le *Lénine* n'est plus en service.

M. St. Pierre: Ne savez-vous pas si le *Lénine* a opéré dans notre secteur de la Mer de Beaufort? Est-ce que vous pourriez me dire jusqu'à quel point dans l'Est, ce navire serait allé?

Capitaine Fournier: Je n'en sais rien.

M. St. Pierre: J'en viendrai maintenant à la garde côtière des États-Unis avec laquelle vous avez souvent collaboré, je suppose. Au sujet des voyages du *Manhattan*, les États-Unis n'ont pas escorté le navire, lors du second voyage mais lors du premier les brise-glaces américains n'ont pas suivi jusqu'au bout, ils ont dû rebrousser chemin, alors que votre navire poursuivait. Qu'est-ce que vous pourriez nous dire au sujet de la valeur de la flotte de brise-glaces américaine?

Capitaine Fournier: Leurs brise-glaces n'étaient pas assez puissants pour ce genre de travail. Ils avaient envoyé le *Windclass* qui est d'une puissance de 10,000 chevaux mais cela ne suffisait pas pour nous suivre et suivre le *Manhattan*.

M. St. Pierre: Le *Windclass* serait-il leur meilleur type de navire?

Capitaine Fournier: Ils ont encore le *Glacier*, d'une puissance de 21,000 c.v.

M. St. Pierre: Pourriez-vous nous dire quel est notre meilleur brise-glace à l'heure actuelle? Le *Saint-Laurent*?

Capitaine Fournier: Oui, c'est le *Saint-Laurent*.

M. St. Pierre: Est-ce qu'on pourrait comparer le *Glacier* au *Saint-Laurent*?

Capitaine Fournier: Non, on ne pourrait pas le comparer au *Saint-Laurent* mais on pourrait peut-être le comparer au *MacDonald* parce qu'avec deux hélices, il a